

LE BEPON DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciants, sans espérances qui souffrez de douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette préparation que nous recommandons comme Kidney Wort a maintenant atteint le Canada et est souveraine pour la guérison de toutes les maladies des reins et de toutes les affections de foie. Essayez la sans délai.

PETITE GAZETTE

Chez M. Laurent Dubamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Dubamel remercie ses nombreux pratiqués et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Si vous souffrez des affections bilieuses, maux de tête ou indigestion, employez les *Pilules de Noix Longues* de McGALE. Prix 25c. la boîte. En vente chez C. O. Dacier, F et H MacCarty Ottawa.

Sirop des Enfants de Dr Goderue—Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

UN DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 brûleurs, pour demeures privées, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: 'The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q.' 9 oct 1884

Chemin de Fer Canadien du Pacifique
LIGNE COURTE
Entre
Ottawa, Quebec
ET MONTREAL.

Tableau des heures de train avec colonnes pour Express Direct, Express Local, et Express du soir.

O'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

REDUCTION ST. LAURENT ET OTTAWA
Ligne St. Laurent... 7 00 a.m. 2 00 p.m.
Ligne Prescott... 9 30 a.m. 4 05 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et Québec, ouverte le 11 août 1884.
Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm Arr. à Toronto à 9.45 pm
Arr. à Ottawa à 11.40 pm

12 RUE SPARKS
D. MENICOLL
Agent général des passagers.

L'OCTROI DES TERRES

ACCORDÉ AU CHEMIN DE FER DU Pacifique Canadien

CONSISTE EN Superbes Prairies à Blé et Terres à l'usage du Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des PRODUITS MÉCANGES DE LA FERME. Élevage des bestiaux, produits laitiers, etc. On peut acheter une terre

Avec ou sans conditions de Culture, selon le désir du colon. Les prix varient de \$2.50 l'acre en montant, avec des conditions exigeant la culture et sans conditions de culture ou d'établissement, à prix faciles, basés sur une inspection minutieuse des examinateurs de la Compagnie.

Si la vente est faite avec condition de culture, UN HECTAIRE de la moitié du prix d'achat est alloué sur la portion du terrain cultivé.

Termes de Paiement : Les paiements peuvent être faits en plein au temps de l'achat, ou en six paiements annuels, avec intérêt. Des Débonnaires peuvent être obtenues à la Banque de Montréal ou à aucune de ses succursales, lesquelles seront acceptées à 10 pour cent de prime sur leur pleine valeur, avec intérêt accru, en paiement des terres.

On peut se procurer des Pamphlets, Mappes, Guides, etc., en s'adressant au sousigné ou à John H. McTavish, Commissaire des Terres, à Winnipeg, à qui toutes communications relatives aux prix, conditions de vente, descriptions des terres, etc., devront être adressées.

Par ordre du bureau,
CHARLES DRINKWATER,
13 mars 1885—la Secrétaire

Pilules de Noix Longues Composées
De McGALE
Recouvertes sucrées
Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, toux, maux de tête, indigestion, etc.

Ces pilules sont le résultat d'une recommandation comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies hautement mentionnées. Elles contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune substance délétère qui pourrait rendre préjudiciable à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE McGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang par toutes les pilules stomacales jusqu'à présent offertes au public.

JOS. SENECAI
ENTREPRENEUR
DE POMPES FUNEBRES
CÔTÉ DES RUES
York et Dalhousie,
OTTAWA.
Crêpes, gants, écharpes de deuil, etc., loués sur avis.

THIS IS YOUR OPPORTUNITY
Do you want a splendid, handsome, bound story book? You can have your choice out of the best that are published if you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL. A catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application. There is no boy or girl, young man or young woman, among you who cannot secure a handsome lot of books this winter with very little effort, if you will only make up your minds to it. The books are splendidly bound and are the productions of the best known authors, which is a sufficient guarantee that they will not only afford amusement but also sources of profit. THE WEEKLY MAIL is the most popular weekly published, and is only One Dollar a year. It has now over 100,000 subscribers. Specimen copy and price list sent free. Address THE MAIL, Toronto, Canada.

Hotel du Castor
451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché à l'établissement.
E. CHEVRIL, propriétaire
Ottawa, 18 déc. 1884.

Hotel du Canada
Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. E. Lauzon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au No. 56, 58 et 60 rue Murray. Le public voyageur trouvera toujours à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant intimement en rapport avec les marchands de bois et les constructeurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront tous jours chez lui à s'engager au prix le plus élevé.
A. RENAUD, propriétaire,
No 56, 58 et 60 Rue Murray,
16-17c

PETITE VEROLE!

Ses marques peuvent être effacées.
Maison LEON & Cie,
51 Tottenham Court Road, LONDRES,
202 rue High, Stratford, Angleterre,
Parfumeurs de S. M. la Reine.

Ont inventé et patentié cette préparation qui efface les marques de la petite vérole pour toujours. Son application est simple et inoffensive, ne cause aucune douleur et n'inconvénient, et ne contient rien d'un caractère nuisible. Prix: \$2.50.

Cheveux Superflus. Le remède épilatoire de LEON et Cie. enlève en quelques minutes les cheveux superflus sans la moindre douleur; les cheveux ne repoussent jamais. Ce remède est très-simple. Instructions complètes. Remède envoyé par poste. Prix: \$1.00.
GEO. W. SHAW, agent général
219-rue Tremont, Boston, Mass.
21 sept 1885—la.

Aux Inventeurs
J. Coursolle & Cie.,
Soliciteurs de Brevets d'Inventeurs
Dessins de Fabrique, Marques
de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats
Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBLE VICTORIA,
415-4-1/2 e bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.
21 Fév. 1885

SPRUCINE
Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Étourdement, de la Grippe et de toutes les maladies de la gorge et des Bronches.
A vendre par unité 25 c. la bouteille.
B. E. McGALE, Chimiste,
Montréal.

Hotel du Canada
Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. E. Lauzon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au No. 56, 58 et 60 rue Murray. Le public voyageur trouvera toujours à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant intimement en rapport avec les marchands de bois et les constructeurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront tous jours chez lui à s'engager au prix le plus élevé.

M. A. Oliver
AVOCAT.
Bureau.—Écaille des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglon, Ottawa, Ont.
ARGENT A PRETER
Ottawa, 3 janvier 1885.

J. L. N. GUNTON, L. L. B.
AVOCAT
124 Rue PRINCIPALE, Hull
—ET—
45 Rue MURRAY, Ottawa
Ottawa, 20 nov. 1884

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL
Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du Sud de St-Laurent et de la Baie de Chaleur, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île du Prince Édouard, le Cap Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.
Des nouveaux et élégants chars-palais grès de buffet et chaises-lit-toilettes font partie de chaque train-express.
Les passagers qui s'en vont en Angleterre et en France par le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi après-midi.
Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.
Depuis des années, l'expérience a démontré que l'intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.
Toutes informations relatives aux taux de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à:
E. KING, Agent de billets,
No. 7, rue Sparks, Ottawa.
ROBERT B. MOULDER,
Agent pour les passagers et le fret de 7 West, 93 Bicyclette, rue York,
Toronto.
D. POTTINGER,
Surintendant général,
111-113, rue de la Paix,
Montréal.

Hotel du Castor
451 et 453 rue Sussex, Ottawa. Les agents-voyageurs trouveront bonne table et des voitures toujours prêtes à cet hôtel. Prix modérés. Un téléphone est attaché à l'établissement.
E. CHEVRIL, propriétaire
Ottawa, 18 déc. 1884.

Nouvelle Annonce

Le soussigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujourd'hui il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise
Nouvellement importée, avec aussi un lot de patrons fleuris pour chassiss—Papier vert de 36 x 42 pouces. Papier doré et argent. Livres de Mesure Anglais et Français, et une foule d'autres articles religieux, pour école, trop longs à énumérer ici.

Venant également d'être reçu un assortiment complet de CHAPEAUX du PRINTEMPS et de L'ÉTÉ, à très bas prix.
Verreries, Bijouteries, etc., de première choix; Vaiselle anglaise, à très bon marché.

On continue comme ci-devant à repasser, teindre et repasser toutes sortes de fourrures, à des prix modérés.
EDOUARD THEREAU,
290 Rue DALHOUSIE,
21 Nov. '84

Tailles pour Fenêtres
Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenestres qui ait jamais été importé en Canada.

JACOB ERRATT
MAGASIN PALAIS DE MEUBLES
38 RUE RIDEAU.
N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

Après l'inventaire fait de notre stock nous avons décidé d'offrir nos marchandises à des réductions de prix spéciales, pour ARGENT COMPTANT.

N. B.—Nous garantissons que toutes ces marchandises valent les prix fixés. Pas de déception.

HARRIS, CAMPBELL & Co.
RUE O'CONNOR.
4 décembre 1884

FUMEZ
LES CIGARES
CABLE
ET
EL PADRE
MANUFACTURÉS PAR
S. DAVIS & FILS
MONTREAL.
3 déc. 1884

Bureau d'Agent d'Immeuble
DE
MACDONALD
NO 9 RUE ELGIN.
ÉTABLI 1884.

A. B. MACDONALD,
Encanteur de la Reine,
RESIDENCE, 253 CHOLA

Aux Contracteurs et Autres.
A l'établissement du soussigné, vous trouverez des chassiss, portes, persiennes, lattes, bois à brûler pour maison, etc.
Peintures, huile, vitres, mastic, etc., à des prix très modérés.
WOODLAND
No. 38, RUE BESSERER
(Près du bassin du Canal.)

Macdougall, Macdougall & Belcourt
AVOCATS, PROCUREURS,
Agents pour les affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements du Canada, etc.
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.
Hon. Wm. Macdougall, C. E.
FRANK M. MACDOUGALL,
N. A. BELCOURT, L.L.M.

N. B.—Mr. Belcourt, membre du Barreau d'Ontario et de ce de Québec, s'occupe aussi des affaires concernant son attention

CHARBON

LE CHARBON
LACKAWANNA,
DE PREMIER CHOIX

Est importé, chaque jour, tout frais tiré des mines.

A bord des Chars seulement
Bas prix. Qualité garantie.
J. G. BUTTERWORTH & Cie
86 RUE SPARKS.

Voitures! Voitures!
Voitures converties ou découvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je repare aussi les voitures et ferre les chevaux, etc., etc. Les matériaux que j'emploie pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du fini.

Je sollicite le patronage du public en général.
ALFRED MATHIEU,
No. 380 rue Clarence, Ottawa
24 juillet 1885.

Sirop des enfants de Dr Goderue
Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le SIROP DE DR GODERUE et n'en achetez point d'autre.
En vente par tout le Canada et les Etats Unis
PRIX: 25 Cts. LA BOUTEILLE.
Soleil propriétaire,
B. E. McGALE, Chimiste,
Montréal.

Photographies
GRANDE REDUCTION
POUR
UN MOIS SEULEMENT
CABINET
\$2.00 par Doz.
CHEZ
Dorion & Delorme
140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex,
Coin de la rue Rideau,
OTTAWA.
17.

J. B. ARIAL
Peintre Décorateur et Tapisserier
VIENT DE RECEVOIR
10,000
ROULEAUX DE TAPISSERIES

de tous les patrons et de tous les goûts, avec bordures appropriées.
La vente est faite à 15 POUR CENT meilleur marché que partout ailleurs.

—AUSSI—
TOILES POUR CHASSIS
DE
TOUTE COULEUR.

M. ARIAL surveille lui-même toutes les commandes qui lui sont faites, ainsi que le travail de ses employés.

VACCINATION COMPULSOIRE
Avis est par le présent donné, que le Bureau de Santé local a décidé de mettre en force les clauses du chapitre 191 des Statuts révisés de la province d'Ontario, concernant la vaccination compulsive. Pour l'avantage du public, les médecins dont les noms suivent, nommés vaccinateurs publics par le Conseil Municipal, seront tous les jours, (les dimanches exceptés), à leur bureau respectif de 2 à 4 heures de l'après-midi, pour remplir les devoirs de leur charge.

POUR LA SECTION OUEST DE LA VILLE:
M. le Dr B. Small, 538 rue Wellington.
M. le Dr S. Wright, 80 rue Queen.
M. le Dr A. Trudel, 380 rue Bialar.

POUR LA SECTION EST:
M. le Dr Voligny, 122 rue Clarence.
M. le Dr Powell, 199 rue Rideau.
M. le Dr Hunter, 144 rue York.

A. ROBILLARD,
Officier de santé

Cures Etonnantes

PLUS DE CALVATIE
CERTIFICATS SUR CERTIFICATS

La Valeria continue d'opérer des cures étonnantes. C'est incontestablement le meilleur remède connu pour empêcher la chute des cheveux ou les faire repousser.

Que l'on en juge par les certificats suivants:

Montréal, 29 janvier 1884.
Monsieur C. D. Giroux, pharmacien, 601 rue Notre-Dame (ouest) Montréal.
Monsieur.

Je perdais mes cheveux abondamment depuis six mois, rien ne semblait pouvoir en arrêter la chute, car j'avais essayé les unes après les autres toutes les préparations sans obtenir le moindre bon résultat. J'étais aussi chauve qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte a arrêté complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu'auparavant. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous dire, par cette faible marque de reconnaissance, et je conseil à tous ceux qui auraient le malheur de perdre leurs cheveux de se servir de la VALERIA.

AUBREY LAROSE,
No 624, rue Notre-Dame ouest, Montréal.

Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott.
Je, soussigné, certifie que la pomnade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE,
Cultivateur.
Boutouche, N. B., 4 janvier 1884
MM. Laviolette et Nelson,
Pharmaciens,
Montréal.

Auriez-vous la bonté de m'envoyer 6 ou 12 boîtes de la Valeria? J'en ai fait usage d'une fois et le résultat a été tel que mes cheveux ont repoussés très épais. Plusieurs ici ayant été témoins que cette pomnade m'a donné une nouvelle chevelure, desirer en faire l'expérience. Je vous donnerai volontiers un certificat en faveur de la Valeria.

Voire tout dévoué,
G. A. GIROUARD,
ex-député de Kent.
Ottawa, 15 mars 1884

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pomnade VALERIA, trois fois, mes cheveux ont cessé de tomber.

L. BÉLANGER,
Photographe,
St-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883

Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux, en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clair. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de la Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.

F. X. BOUQIE,
Milbury, E.-U., 23 déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit:
L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'études plus ou moins sérieuses, je me vit petit à petit devenir chauve; en quelques semaines, je perdais tous mes cheveux du sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pomnade inventée par lui et appelée la Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car je l'avoue, je la trouvai un peu curieuse encore plus douloureuse. N'importe le désir de ravoir ma chevelure me fit faire l'essai de la Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines, d'voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête. Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec reconnaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi, ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure d toutes les pomnades, la Valeria.

L. P. CHAMPAGNE,
Montréal, octobre 1883.

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans, j'ai essayé de tous les remèdes possibles mais sans succès. En voyant l'annonce de la Valeria dans la Minerer, j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez M. Lavolette et No son pharmacien, rue Notre-Dame. C'est M. Lavolette lui-même qui me la vendit, et il pourra attester que je n'ai alors—à en croire six mois—complètement chauve. J'ai aussi servi d'une seule boîte et elle m'a suffi pour me rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étant plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comme moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse découverte.

PIERRE DEW.
En vente chez tous les pharmaciens.
Ba gros par M. HARVEY, boîte 11 Montréal

Details

LETTRE

J'eus prier sup...

mes deux...

ussi de...

mon corp...

Dieu n'e...

ger, je n...

premier...

rendre a...

pour y a...

confères...

di-Saint...

A part...

le, l'on n...

jours à...

l'on enter...

qui appro...

Américai...

rait-il, bi...

n'empêch...

tout le te...

pas, le n...

jour et n...

vacarme...

me que...

avait cha...

vre vieill...

tuer.

J'ai par...

Monseign...